

*На правах рукописи*

**СЕМЕНОВА Индира Джотдаевна**

**ПАРАМЕТРИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ЛЕКСИКИ  
КАРАЧАЕВО-БАЛКАРСКОГО ЯЗЫКА  
НА ТЮРКСКОМ ФОНЕ**

Специальность 10.02.02 – Языки народов Российской Федерации  
(карачаево-балкарский язык)

**АВТОРЕФЕРАТ**

диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук

Москва – 2017

Работа выполнена на кафедре теоретической и прикладной лингвистики Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Воронежский государственный университет».

**Научный  
руководитель:**

**Кретов Алексей Александрович**, доктор филологических наук, профессор Воронежского государственного университета, заведующий кафедрой теоретической и прикладной лингвистики

**Официальные  
оппоненты:**

**Алиева Тамара Казиевна**, доктор филологических наук, профессор ФГБОУ ВО «Карачаево-Черкесский государственный университет имени У. Д. Алиева», заведующий кафедрой карачаевской и ногайской филологии

**Грунтов Илья Александрович**, кандидат филологических наук, старший научный сотрудник Отдела урало-алтайских языков ФГБУН Институт языкознания РАН

**Ведущая организация:** **Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт востоковедения Российской академии наук**

Защита состоится «15» февраля 2018 г. в 11.30 на заседании диссертационного совета Д 002.006.01 при ФГБУН Институт языкознания Российской академии наук по адресу: 125009, г. Москва, Большой Кисловский пер. д. 1, стр. 1.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке ФГБУН Институт языкознания Российской академии наук по адресу: 125009, г. Москва, Большой Кисловский пер. д. 1, стр. 1, а также на официальном сайте Института языкознания наук РАН <http://iling-ran.ru>

Автореферат разослан «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2017 г.

Ученый секретарь  
диссертационного совета  
кандидат филологических наук



Девяткина Е.М.

## ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Данное исследование посвящено выделению лексико-семантического ядра карачаево-балкарского (далее – КБ) языка с помощью метода параметрического анализа лексики, предложенного В. Т. Титовым (Титов, 2002, 2004), и оценке типологической близости параметрического ядра (ПЯ) карачаево-балкарской лексики (КБЛ) к параметрическим ядрам лексики (ПЯЛ) других тюркских языков.

**Актуальность исследования** обусловлена тем, что, несмотря на существенную активизацию исследований в области КБ лексикологии, фронтальной стратификации КБ лексики по функциональному, синтагматическому, парадигматическому и эпидигматическому параметрам не осуществлялось. Основной словарный фонд (не тождественный исконной лексике тюркского происхождения) в КБ языке на сегодняшний день не выделен и не описан, а метод параметрического анализа лексики (ПАЛ), позволяющий решить эту задачу, к материалу КБ словарей не применялся. Актуальность данного исследования вызвана необходимостью целостного и фронтального описания лексической системы КБ языка посредством параметрического анализа его лексики и введения ПЯ КБ лексики в лексико-типологическое пространство, прежде всего, тюркских, а в перспективе – романских, германских, славянских, финно-угорских, северокавказских и других языков.

**Гипотеза исследования:** лексико-семантическая система языка организована концентрически и фрактально, имея вложенные друг в друга ядра, что позволяет выделить ядерные элементы лексико-семантической системы карачаево-балкарского языка и тем самым минимизировать состав единиц, представляющих лексико-семантическую систему этого языка.

**Теоретическим фундаментом** исследования стали идеи: А. И. Кузнецовой, предложившей использование параметрического анализа языковых явлений и выделившей периферийные явления в области русской

морфемики, А. М. Кузнецова – об универсальных структурно-семантических параметрах в лексике, И. А. Бодуэна де Куртенэ и Г. П. Мельникова – о системной организации языка, В. В. Виноградова, П. Я. Черных и др. – о словах основного словарного фонда, являющихся ядром языка; В. Т. Титова, предложившего и впервые применившего метод ПАЛ.

**Объектом исследования** послужили карачаево-балкарско-русские словари: Электронный словарь карачаево-балкарско-русского языка (около 5.000 слов). «Сёзлюк 1.00», 2002 г. (далее в работе – Малый словарь) и Гочияева С. А., Суюнчев Х. И. Карачаево-балкарско-русский словарь: Около 30.000 / Карачаево-Черкес. НИИ истории, филологии и экономики; под ред. Э. Р. Тенишева, Х. И. Суюнчева. М.: Рус. яз., 1989. 830 с. (далее в работе – Большой словарь).

**Предмет исследования** – параметрическая стратификация лексики карачаево-балкарского языка на фоне родственных языков.

**Цель** исследования состоит в выделении параметрического ядра карачаево-балкарской лексики и определении его типологических координат посредством сравнения с параметрическими ядрами лексики других тюркских языков: тофаларского, турецкого и узбекского.

**Задачи исследования:**

1. Исследование истории изучения и описания лексики карачаево-балкарского языка в аспекте параметрического анализа.
2. Создание электронной базы данных по материалам Малого словаря.
3. Создание электронной базы данных по материалам Большого словаря.
4. Получение параметрического ядра карачаево-балкарской лексики по данным Малого словаря.
5. Стратификация карачаево-балкарской лексики по суммарному параметрическому весу и получение параметрического ядра карачаево-балкарской лексики по данным Большого словаря.
6. Сопоставительный анализ ПЯЛ Малого и Большого словарей.

7. Рассмотрение ПЯЛ карачаево-балкарского языка на фоне аналогичных данных тофаларского, турецкого и узбекского языков и оценка их близости по типологическому признаку.

**Методы исследования:** ПАЛ, количественные и комбинаторные методы исследования, сопоставительный метод.

**Научная новизна исследования** состоит в том, что полученные результаты в своей совокупности содержат решение проблемы выделения параметрического ядра карачаево-балкарского лексики:

1) впервые осуществлена фронтальная стратификация карачаево-балкарской лексики по длине, количеству значений, фразеосочетаний и синонимов на материале Малого и Большого словарей;

2) впервые определена номенклатура лексических единиц, принадлежащих частнопараметрическим ядрам и интегральному ПЯЛ КБ языка по Малому и Большому словарям;

3) впервые выявлены частнопараметрическое и интегральные доминанты и вице-доминанты КБЛ по Малому и Большому словарям;

4) впервые измерена и подтверждена достоверность параметрического анализа лексики карачаево-балкарского языка посредством сравнения ПЯ КБЛ по данным Большого и Малого словарей;

5) введены и терминологизированы понятия *полного ядра* и *полной периферии*, *ядра* и *периферии словаря*;

6) введены (и предложены формулы определения) коэффициенты и индекс, характеризующие ПЯЛ КБ, тофаларского, турецкого и узбекского языков относительно друг друга: *Коэффициент типологической близости ПЯЛов (КоТиБ)*, *Суммарный коэффициент типологической близости ПЯЛов (СумКоТиБ)* и *Индекс периферийности (ИнП)*;

7) впервые в практике параметрического анализа лексики предложена и применена *Упрощённая методика вычисления КоТиБа*;

8) впервые получены значения КоТиБа и ИнПа параметрических ядер карачаево-балкарского, турецкого, тофаларского и узбекского языков;

9) впервые тюркские языки расположены на оси центральности – периферийности в соответствии со значениями СумКоТиБов;

10) впервые осуществлено основанное на лингвистических данных пробное «взвешивание» концептов тюркской лексики по данным их ПЯЛов.

**Теоретическая значимость исследования:** впервые выявлено параметрическое ядро КБЛ и оценена степень его зависимости от словаря-источника, измерена достоверность параметрического анализа КБЛ посредством сравнения ПЯ Малого и Большого словарей КБ языка, а также исследована и оценена количественно типологическая близость ПЯ Большого словаря к ПЯЛам тофаларского, турецкого и узбекского языков. Исследованы и содержательно интерпретированы распределения лексики по длине в 5 словарях тюркских языков. Предложена упрощённая методика вычисления коэффициента типологической близости ПЯ лексики разных языков. Введены и терминологически закреплены понятия *Полного ядра* (= Большое ядро + большая периферия) и *Полной периферии* (слова, параметрический вес которых меньше 1), а также *Ядра словаря* (включающее все слова, попавшие в ядро хотя бы по одному из параметров) и *Периферии словаря*, которая состоит из слов, не вошедших ни в одно из частнопараметрических ядер. Побочным результатом исследования явились *Методика размещения значений тюркских языков на шкале грамматичности – лексичности*, и *Материалы к словарям синонимов 4 тюркских языков. Выделение и «взвешивание» ядерных значений тюркской лексики*, представленных во всех четырёх исследованных языках, является направлением, открывающим новые возможности лингвоконцептологии вообще и тюркской лингвоконцептологии, в частности. Полученные результаты и предложенные подходы закладывают основу дальнейших теоретических исследований в области тюркской и общей лексико-семантической типологии.

**Практическая значимость исследования** состоит в том, что его результаты могут использоваться в вузовских курсах общей лексикологии и сопоставительной лексикологии тюркских языков; данные, полученные в ходе проведенного исследования, имеют прямой выход в область карачаево-

балкарской лексикологии и лексикографии и могут использоваться в практике преподавания карачаево-балкарского языка.

**Положения, выносимые на защиту:**

1. Полное ПЯЛ Малого словаря состоит из 1164 слов, а полное ПЯЛ Большого словаря состоит из 1425 слов.

2. Сравнение ПЯЛ карачаево-балкарского языка по Большому и Малому словарям подтверждает достоверность используемого метода: параметрические ядра лексики, выделенные на базе двуязычных словарей карачаево-балкарского языка малого и большого объемов, совпадают на 60% и являются достоверными.

3. По данным Большого словаря *доминантой* (словом с максимальным интегральным параметрическим весом) КБЛ является *бет* 'лицо', вице-доминантой – *бош* 'свободный'; *функциональными* доминантами (словами с максимальным функциональным весом) являются корневые слова из двух звуков: *аз, ай, акъ, ал, анъ, ар, ас I, ас II, ат I, ат II, аў I, аў II, аў III, аў IV, аў V, ач, аш, ин, ит, ич, иш, ой, окъ I, окъ II, окъ III, онъ II, онъ I, от I, от II, от III, оў II, ул, ун, ус, уў I, уў II, уч, ыз, эб, эл I, эл II, эн I, эн II, эр, эс, эт; парадигматической* доминантой (словом с максимальным парадигматическим весом) КБЛ является слово *хош* 'спокойный'; *синтагматической* доминантой (словом с максимальным синтагматическим весом) КБЛ – *джюрек* 'сердце' и *эпидигматической* доминантой (словом с максимальным числом значений и, как следствие – максимальным деривационным весом) является слово *чыгъаргъа* 'выходить, уходить (и т.д.)'.

4. В порядке убывания типологической близости ПЯЛ относительно карачаево-балкарского тюркские языки располагаются следующим образом: узбекский, тофаларский, турецкий.

5. На шкале центральности – периферийности ПЯЛ в соответствии со значениями СумКоТиба исследованные языки располагаются следующим образом: узб. – 2,96, КБ – 2,41, тур. – 2,32, тоф. – 2,07.

6. В соответствии с *Индексом периферийности* исследованные тюркские языки располагаются следующим образом: КБ – 44, тур. – 49, узб.– 73, тоф. – 105, что говорит о высокой периферийности тофаларского и низкой – КБ и тур. языков в рассмотренной языковой группе.

7. В ядро лексической концептосферы карачаево-балкарского, тофаларского, турецкого и узбекского языков входят 123 концепта, среди них важнейшие: ‘человек’ 24, ‘часть’ 24, ‘сила’ 23, ‘здоровый’ 21, ‘время’ 20, ‘название’ 19, ‘желание’ 18, ‘еда’ 18, ‘идти’ 17, ‘друг’ 17, ‘лицо’ 16, ‘полный’ 16, ‘мера’ 15, ‘форма’ 15, ‘ряд’ 14, ‘сырой’ 14, ‘вкус’ 13, ‘место’ 13, ‘свободный’ 13, ‘злой’ 13, ‘травя’ 12, ‘конец’ 12, ‘грудь’ 12, ‘пустой’ 12, ‘имя’ 11, ‘крепкий’ 11, ‘кусок’ 11, ‘жир’ 11, ‘мясо’ 10, ‘одинаковый’ 10, ‘брат’ 10 и др. (после концепта указан вес, определяемый количеством слов, связанных с данным концептом в параметрических ядрах 4 тюркских языков).

**Апробация исследования.** Основные положения диссертации отражены в 10 публикациях, из них 4 – в рецензируемых научных журналах, включенных в Перечень рецензируемых научных журналов, рекомендованных ВАК Министерства образования и науки РФ. Материалы исследования прошли апробацию на межрегиональных научных конференциях «Теоретическая и прикладная лингвистика: К 100-летию со дня рождения В. А. Звегинцева: Материалы 39-й международной филологической конференции» (МГУ, 2010), «Проблемы компьютерной лингвистики» (ВГУ, 2010, 2011), «Проблемы лексико-семантической типологии» (ВГУ, 2016).

**Структура работы** определена логикой исследования, порядком поставленных задач и состоит из введения, четырех глав, заключения, списка использованной литературы и четырех приложений.



## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во *Введении* обосновывается актуальность темы исследования, определяются цели и задачи, научная новизна, теоретическая значимость и практическая ценность диссертации, апробация, приводятся основные методы и материалы исследования, выдвигаются положения, выносимые на защиту.

В *первой главе* описан метод параметрического анализа лексико-семантической системы языка, разработанный и предложенный В. Т. Титовым (Титов, 2002, 2004). В соответствии с данным методом лексические единицы отбираются по четырем параметрам: 1) функциональному (употребительность), 2) синтагматическому (сочетаемость), 3) эпидигматическому (многозначность), 4) парадигматическому (вхождение в синонимические ряды). Они в рамках ПАЛ, в отличие от общепринятой номинации, отражают: **функциональный** – функциональную активность, а фактически *длину* заглавной *словоформы* в словаре, **синтагматический** – отражающий фразеологическую активность, т. е. *частотность в типичных синтагмах*, **парадигматический** – отражающий *пересечение (и/или вхождение) синонимических рядов* в наборе толкований и **эпидигматический** – отражающий семасеологическую (или семантическую) активность, т.е. *количество значений* и многозначность слова в словаре.

В результате получаются четыре множества лексических единиц. При этом по каждому из 4 параметров для каждого слова вычисляются веса: (Э-вес, С-вес, П-вес и Ф-вес), суммирование которых даёт интегральный *параметрический* вес (Ип-вес). Заключительным этапом метода ПА является слияние этих множеств, что позволяет выявить единицы, входящие в одно, два, три или четыре частнопараметрических ядра. При этом в эти частнопараметрические ядра включаются только слова (универбы), являющиеся существительными, прилагательными или глаголами.

В этом исследовании внесено следующее новшество: все слова, попавшие в Э-ядро, П-ядро или С-ядро, получают Ф-вес, даже если их длина и не позволяет их включать в ядро. При стратификации лексики по параметрическому весу, он округляется до целых, что и вносит в

классификацию необходимую дискретность. Это избавляет от чрезмерной ригористичности анализа, связанного с наложением ограничений на длину слова. В сочетании с весами других параметров Ф-вес может оказаться решающим при системной стратификации словаря.

В последние десятилетия появилось немало, в которых рассматриваются не только общие вопросы лексикологии, но и решаются частные. Они были направлены на анализ различных категориальных лексико-семантических отношений, систематизацию и лингвистическую интерпретацию отраслевых терминов, классификацию их с точки зрения происхождения, функционально-стилистическую дифференциацию слов и т. п.

Тем не менее открытыми остаются очень много нерешенных вопросов, связанных с изучением лексико-семантической системы карачаево-балкарского языка. Разумеется, без этих исследований невозможно было бы судить и о важности вклада метода ПАЛ, предложенного В. Т. Титовым, который сочетает в себе как принципы системности, полевой модели, так и количественные методы исследования лексики. Наше исследование, основанное на использовании параметрического анализа лексики, стремится к охвату всей представленной в словарях лексики карачаево-балкарского языка и с помощью количественного подхода позволяет выявить параметрическое ядро лексики КБ языка.

Как показал анализ литературы, ПАЛ к материалу КБ-Р словарей ранее не применялся. Несмотря на существенную активизацию исследований в области КБ лексикологии, фронтальной стратификации КБ лексики по функциональному, синтагматическому, парадигматическому и эпидигматическому параметрам не осуществлялось.

Содержащееся во многих работах признание однокоренной синонимии и генетически тождественной омонимии идёт вразрез с интересами лексико-семантической типологии, вступая в противоречие с разделяемым нами принципом различения полисемии и омонимии, предложенным В. И. Абаевым (Абаев, 1957).

Основной словарный фонд (не тождественный исконной лексике тюркского происхождения) в КБ языке на сегодняшний день не выделен и не описан.

Наиболее подходящими для параметрического анализа КБ лексики являются Малый и Большой КБ-Р словари.

**Вторая глава** посвящена применению метода параметрического анализа к Малому словарю. В целях получения данных по Малому словарю была создана компьютерная база данных. Далее было осуществлено ранжирование лексики по четырём параметрам и получены множества слов, имеющих минимальную длину (функциональный параметр), максимальное количество фразеологизмов (синтагматический параметр), максимальное количество значений (эпидигматический параметр) и входящие в самые большие синонимические ряды (парадигматический параметр). Результатом ранжирования по этим параметрам явились 4 множества слов, неоднородных по своему составу и близких по размеру к 1000.

Анализ функциональной активности словарных единиц исследуемого корпуса карачаево-балкарской лексики по признаку фонетической длины слова выявил 1060 слов, составляющих функциональное ядро. Минимальным функциональным весом обладает слово, состоящее из 17 звуков: **амалсызландырырга** ‘известить’, а наиболее короткими и, следовательно, функционально активными являются 27 слов, состоящих из двух звуков: **аз** – малый, малочисленный; **ай** – луна; **акъ** – белый; **ал** – начальный; **ат** – конь; **аў** – сетка; **аў** – мгла; **ач** – голодный; **аш** – пища; **ит** – пёс; **ич** – внутренний; **иш** – дело; **окъ** – пика; **от** – костёр; **ун** – мука; **ыз** – колея; **эл** – аўл и т. д. Наибольшее же количество (616) слов состоит из 5 звуков.

Проанализировав **синтагматическую активность** исследуемого корпуса лексики карачаево-балкарского языка путем оценки ее фразеологической сочетаемости (т. е. количества фразеологических оборотов, в которых участвует то или иное слово), выявлено 1279 слов, формирующих ядро исследуемой лексики в соответствии с критерием максимальной

синтагматической активности. Синтагматической доминантой в Малом словаре является глагол *этерге* 'делать' – 101 фразеологизм; а синтагматической вице-доминантой – глагол *болургъа* 'быть' – 43 фразеологизма. Самым синтагматически активным существительным в Малом словаре является слово *жер* 'земля' – 19 фразеологизмов.

Посредством анализа размерности синонимических рядов карачаево-балкарской лексики было получено **парадигматическое ядро**. В него вошли все слова, имеющие синонимы, т. е. 1423 синонимических ряда. Наибольший синонимический ряд имеет значение 'спокойный, кроткий': *буюгъуу́чу, жуу́аш, сабыр, тынч, уялчакъ*. Этот ряд можно считать **парадигматической доминантой** Малого словаря. 11 синонимических рядов имеют по 4 члена.

При стратификации лексики Малого словаря по **эпидигматическому параметру** получено эпидигматическое ядро из 1225 слов, с количеством значений от 25 до 2 включительно. **Эпидигматической доминантой** Малого словаря является слово с максимальным количеством значений (25) – *бузаргъа* 'менять; взломать; испортить; нарушить; отменить; портить; развратить; повредить; попирать; изуродовать; перебить; разрушить; извратить; разменять; обезобразить; усложнить; ломать; снести; расторгнуть; исковеркать; обострить; натворить; проломить; вредить; сорвать'. Эпидигматической вице-доминантой Малого словаря с 21 значением является глагол: *кесерге* 'выпиливать; обрезать; отпилить; отрезать; перерезать; пересечь; обрубить; порезать; рубить; разрубить; подрезать; зарезать; разрубить; забить; нарезать; заколоть; забить; прорезать; резать; спилить; срезать'. Самое многозначное существительное в Малом словаре – *жигит* 'герой, отчаянный, витязь, бравый, воинственный, мужественный, отважный, храбрец, доблестный, неустрашимый, шустрый, лихой, проворный, рыцарь, смелый, расторопный, резвый' (17 значений).

Слияние ядер и упорядочение лексики по суммарному весу позволило ранжировать лексику в порядке убывания системного веса и выявить «малое ядро» размером в 20 слов, «большое ядро» – 280 слов и «полное ядро» – размером в 1164 слова, что составляет чуть больше 34% всего словаря. Это ядро

и является искомым параметрическим ядром КБ языка по данным Малого словаря.

Ведущая роль имён (прилагательных и существительных) в карачаево-балкарском словаре наблюдается как в малом ядре с ИпОкр-весом = 4, так и в большом ядре с ИпОкр-весом  $\geq 3$ .

Системной **доминантой** КБ лексики по данным Малого словаря является слово – *тюз* ‘достоверный’, а **вице-доминантой** – *уллу* ‘большой, крупный’. Малое параметрическое ядро карачаево-балкарской лексики по данным Малого словаря представлено в Таблице 1.

**Таблица 1 – Малое параметрическое ядро карачаево-балкарской лексики (по Малому словарю)**

| №  | Слово        | 1 знач.      | Э       | П       | С       | Ф       | Σ       |
|----|--------------|--------------|---------|---------|---------|---------|---------|
| 1  | <i>тюз</i>   | достоверный  | 0,98471 | 0,99755 | 0,93620 | 0,94121 | 3,85967 |
| 2  | <i>уллу</i>  | большой      | 0,98471 | 0,97306 | 0,99824 | 0,86949 | 3,82550 |
| 3  | <i>къаты</i> | крутой       | 0,99706 | 0,97306 | 0,97413 | 0,86949 | 3,81374 |
| 4  | <i>бек</i>   | несокрушимый | 0,88650 | 0,97306 | 0,99647 | 0,94121 | 3,79724 |
| 5  | <i>ат</i>    | конь         | 0,96619 | 0,70959 | 0,99471 | 0,99206 | 3,66255 |
| 6  | <i>иш</i>    | дело         | 0,94737 | 0,70959 | 0,97413 | 0,99206 | 3,62315 |
| 7  | <i>баш</i>   | голова       | 0,97795 | 0,70959 | 0,99236 | 0,94121 | 3,62111 |
| 8  | <i>акъыл</i> | мысль        | 0,81505 | 0,97306 | 0,96207 | 0,86949 | 3,61967 |
| 9  | <i>башы</i>  | верховье     | 0,88650 | 0,97306 | 0,88268 | 0,86949 | 3,61173 |
| 10 | <i>жаш</i>   | парень       | 0,96619 | 0,70959 | 0,97413 | 0,94121 | 3,59112 |
| 11 | <i>жер</i>   | земля        | 0,92532 | 0,70959 | 0,99853 | 0,94121 | 3,57465 |
| 12 | <i>аз</i>    | редкий       | 0,88650 | 0,70959 | 0,98559 | 0,99206 | 3,57374 |
| 13 | <i>бош</i>   | свободный    | 0,94737 | 0,70959 | 0,97413 | 0,94121 | 3,57230 |
| 14 | <i>халкъ</i> | народ        | 0,81505 | 0,97306 | 0,88268 | 0,86949 | 3,54028 |
| 15 | <i>керти</i> | порядочный   | 0,96619 | 0,99755 | 0,88268 | 0,68842 | 3,53484 |
| 16 | <i>кёп</i>   | множество    | 0,88650 | 0,70959 | 0,99471 | 0,94121 | 3,53201 |
| 17 | <i>сёз</i>   | склока       | 0,88650 | 0,70959 | 0,99265 | 0,94121 | 3,52995 |

Продолжение Таблицы 1

| №  | Слово        | 1 знач.     | Э       | П       | С       | Ф       | Σ       |
|----|--------------|-------------|---------|---------|---------|---------|---------|
| 18 | <i>чам</i>   | юмор        | 0,63981 | 0,97306 | 0,96207 | 0,94121 | 3,51615 |
| 19 | <i>иги</i>   | хороший     | 0,88650 | 0,70959 | 0,97413 | 0,94121 | 3,51143 |
| 20 | <i>ачыкъ</i> | откровенный | 0,96619 | 0,70959 | 0,96207 | 0,86949 | 3,50734 |

В этой главе ПАЛ был обогащен четырьмя новыми терминами: **полное ядро, полная периферия** и **ядро словаря, периферия словаря**.

Для проверки зависимости «ядерных» характеристик КБ лексики от размеров и авторов словаря было сочтено необходимым провести ПАЛ Большого словаря (около 30.000 слов) с целью получения ПЯЛ на его материале.

В *третьей главе* по аналогичному принципу получены данные по Большому словарю, также путем применения метода параметрического анализа лексики.

По результатам этого анализа можно сделать следующие выводы.

1. К **Ф-доминантам** КБ лексики по данным Большого словаря относится 46 слов: *аз; ай; акъ; ал; анъ; ар; ас I; ас II; ат I; ат II; аў I; аў II; аў III; аў IV; аў V; ач; аш; ин; ит; ич; иш; ой; окъ I; окъ II; окъ III; онъ I; онъ II; от I; от II; от III; оў II; ул; ун; ус; уў I; уў II; уч; ыз; эб; эл I; эл II; эн I; эн II; эр; эс; эт*.

2. **Синтагматической доминантой** (С-доминантой) является лексема **джурек** ‘сердце’, вице-доминантами – слова **кёз** ‘глаз’, **иш** ‘работа, труд’, **кюн** ‘солнце, солнечный’.

3. **Эпидигматической доминантой** (Э-доминантой) является глагол **чыгъаргъа** – ‘выходить, уходить’, вице-доминантой – тоже глагол **тутаргъа** – ‘держат’.

4. **Парадигматическую доминанту** образуют **16** слов со значением ‘спокойный’: *тыппа-тынч; хош; къаўгъасыз; хур; сёл; гузabasыз; рахат; тынчкёл; парахат; ашыгъыўсуз; къайгъысыз; сабыр; чалыкъсыз (о ребёнке); ыппа-рахат; къоркъуўсуз; мамырлыкъ*, а парадигматическую вице-доминанту –

15 слов со значением ‘злой, злиться’: *ачыўландырыргъа; джаныўланыргъа; чибинлерге; къайнашыргъа; дерт; айгъыр; къайыр; кюлбет; хынчы; аппа-айгъыр; хыппа-хыны; огъурсузлукъ; шугутланыў; ёч III; торсугъуў.*

5. Главной аксиологемой ментальности носителей карачаево-балкарского языка, по свидетельству Большого словаря, является *мудрость* во всём многообразии её проявлений: *сдержанность, скромность, спокойствие; немногословность, разумность, великодушие.* Далее – *жизнь* вообще, *здоровье* – как условие полноценной жизни и *сила* – как проявление здоровья; к ним примыкают *красота, богатство, щедрость* и др.

6. К полному параметрическому ядру карачаево-балкарской лексики по данным Большого словаря можно отнести 1425 слов, что составляет менее 5% словаря. К большому ПЯЛу КБ языка относятся 383 слова, что составляет 1,3% словаря, и, наконец, к малому ПЯЛу КБ языка относятся 62 слова, что составляет 0,2% словаря. Малое параметрическое ядро карачаево-балкарской лексики по данным Большого словаря представлено в Таблице 2.

**Таблица 2 – Малое параметрическое ядро карачаево-балкарской лексики (по Большому словарю)**

| СЛОВО            | ЗНАЧЕНИЕ      | Э     | П     | С     | Ф     | Ип           |
|------------------|---------------|-------|-------|-------|-------|--------------|
| <i>1 бет</i>     | лицо          | 0,990 | 0,998 | 0,997 | 0,971 | <b>3,957</b> |
| <i>2 бош</i>     | свободный     | 0,990 | 0,987 | 0,996 | 0,971 | <b>3,945</b> |
| <i>3 сый</i>     | честь         | 0,983 | 0,987 | 0,990 | 0,971 | <b>3,932</b> |
| <i>4 ич</i>      | внутренности  | 0,996 | 0,944 | 0,997 | 0,994 | <b>3,931</b> |
| <i>5 адам</i>    | человек       | 0,999 | 0,987 | 0,999 | 0,936 | <b>3,920</b> |
| <i>6 толу</i>    | полный        | 0,990 | 0,993 | 0,990 | 0,936 | <b>3,909</b> |
| <i>7 ара</i>     | середина      | 0,996 | 0,944 | 0,996 | 0,971 | <b>3,908</b> |
| <i>8 къара I</i> | черный        | 0,996 | 0,975 | 0,999 | 0,936 | <b>3,906</b> |
| <i>9 аман</i>    | плохой        | 0,967 | 0,996 | 0,999 | 0,936 | <b>3,899</b> |
| <i>10 къаўум</i> | группа        | 0,983 | 0,975 | 0,992 | 0,936 | <b>3,887</b> |
| <i>11 адеб</i>   | воспитанность | 0,967 | 0,993 | 0,985 | 0,936 | <b>3,881</b> |

Продолжение Таблицы 2

| <b>СЛОВО</b>       | <b>ЗНАЧЕНИЕ</b> | <b>Э</b> | <b>П</b> | <b>С</b> | <b>Ф</b> | <b>Ип</b>    |
|--------------------|-----------------|----------|----------|----------|----------|--------------|
| <i>12 азаб</i>     | мука            | 0,967    | 0,975    | 0,987    | 0,936    | <b>3,865</b> |
| <i>13 ачыкъ</i>    | открытый        | 0,990    | 0,944    | 0,993    | 0,936    | <b>3,863</b> |
| <i>14 чот</i>      | счет            | 0,983    | 0,944    | 0,962    | 0,971    | <b>3,861</b> |
| <i>15 къуӱ III</i> | сухой           | 0,923    | 0,975    | 0,958    | 0,994    | <b>3,850</b> |
| <i>16 ариу</i>     | красивый;       | 0,967    | 0,944    | 0,998    | 0,936    | <b>3,845</b> |
| <i>17 ышан</i>     | признак         | 0,983    | 0,944    | 0,980    | 0,936    | <b>3,843</b> |
| <i>18 къуру</i>    | пустой          | 0,967    | 0,944    | 0,994    | 0,936    | <b>3,841</b> |
| <i>19 эрши</i>     | некрасивый      | 0,923    | 0,993    | 0,986    | 0,936    | <b>3,838</b> |
| <i>20 джити</i>    | острый          | 0,983    | 0,944    | 0,973    | 0,936    | <b>3,836</b> |
| <i>21 тынч</i>     | смирный         | 0,967    | 0,944    | 0,989    | 0,936    | <b>3,836</b> |
| <i>22 джукъа</i>   | тонкий          | 0,983    | 0,944    | 0,970    | 0,936    | <b>3,833</b> |
| <i>23 аӱаз</i>     | голос           | 0,923    | 0,987    | 0,983    | 0,936    | <b>3,829</b> |
| <i>24 таза</i>     | чистый          | 0,923    | 0,987    | 0,981    | 0,936    | <b>3,827</b> |
| <i>25 ийиу</i>     | отправление     | 0,967    | 0,975    | 0,946    | 0,936    | <b>3,824</b> |
| <i>26 оноу</i>     | совет           | 0,923    | 0,987    | 0,975    | 0,936    | <b>3,821</b> |
| <i>27 оюн</i>      | игра; веселье   | 0,923    | 0,944    | 0,980    | 0,971    | <b>3,818</b> |
| <i>28 иш</i>       | работа, труд    | 0,990    | 0,831    | 1,000    | 0,994    | <b>3,815</b> |
| <i>29 оюм</i>      | мысль           | 0,923    | 0,944    | 0,975    | 0,971    | <b>3,814</b> |
| <i>30 эт</i>       | мясо, мясной    | 0,983    | 0,831    | 0,990    | 0,994    | <b>3,799</b> |
| <i>31 таякъ</i>    | палка; дубинка  | 0,923    | 0,944    | 0,991    | 0,936    | <b>3,794</b> |
| <i>32 хыре</i>     | мягкий, вялый   | 0,967    | 0,944    | 0,946    | 0,936    | <b>3,793</b> |
| <i>33 тюк</i>      | волос           | 0,990    | 0,831    | 0,995    | 0,971    | <b>3,789</b> |
| <i>34 орта</i>     | средний         | 0,923    | 0,944    | 0,985    | 0,936    | <b>3,788</b> |
| <i>35 ачы I</i>    | горький,        | 0,990    | 0,831    | 0,992    | 0,971    | <b>3,785</b> |
| <i>36 тыш</i>      | чехол, футляр,  | 0,990    | 0,831    | 0,990    | 0,971    | <b>3,783</b> |
| <i>37 ыз</i>       | след            | 0,967    | 0,831    | 0,989    | 0,994    | <b>3,782</b> |
| <i>38 туӱар</i>    | скотина         | 0,923    | 0,944    | 0,978    | 0,936    | <b>3,781</b> |
| <i>39 аӱур</i>     | тяжелый         | 0,990    | 0,831    | 0,987    | 0,971    | <b>3,780</b> |



Продолжение Таблицы 2

| СЛОВО            | ЗНАЧЕНИЕ         | Э     | П     | С     | Ф     | Ип           |
|------------------|------------------|-------|-------|-------|-------|--------------|
| <i>40 аджал</i>  | кончина          | 0,923 | 0,975 | 0,946 | 0,936 | <b>3,780</b> |
| <i>41 кьол I</i> | рука; кисть      | 0,967 | 0,831 | 0,999 | 0,971 | <b>3,770</b> |
| <i>42 уллу</i>   | большой          | 0,994 | 0,831 | 0,998 | 0,936 | <b>3,759</b> |
| <i>43 туўра</i>  | правда, истина   | 0,998 | 0,831 | 0,993 | 0,936 | <b>3,758</b> |
| <i>44 джюк</i>   | груз, вьюк       | 0,967 | 0,831 | 0,980 | 0,971 | <b>3,750</b> |
| <i>45 эски</i>   | старый, ветхий   | 0,994 | 0,831 | 0,989 | 0,936 | <b>3,749</b> |
| <i>46 аш</i>     | пища, еда        | 0,923 | 0,831 | 0,994 | 0,994 | <b>3,743</b> |
| <i>47 энчи</i>   | личный           | 0,983 | 0,831 | 0,989 | 0,936 | <b>3,739</b> |
| <i>48 бокъ</i>   | дерьмо, кал      | 0,967 | 0,831 | 0,967 | 0,971 | <b>3,737</b> |
| <i>49 айыб</i>   | стыд, позор      | 0,967 | 0,831 | 0,995 | 0,936 | <b>3,730</b> |
| <i>50 амал</i>   | способ, метод    | 0,967 | 0,831 | 0,993 | 0,936 | <b>3,727</b> |
| <i>51 разы</i>   | довольный        | 0,967 | 0,831 | 0,991 | 0,936 | <b>3,725</b> |
| <i>52 аякъ I</i> | нога; стопа      | 0,923 | 0,831 | 0,998 | 0,971 | <b>3,724</b> |
| <i>53 борч</i>   | долг, заем       | 0,967 | 0,831 | 0,985 | 0,936 | <b>3,719</b> |
| <i>54 айры</i>   | раздвоенный      | 0,983 | 0,831 | 0,967 | 0,936 | <b>3,717</b> |
| <i>55 хал</i>    | положение        | 0,923 | 0,831 | 0,983 | 0,971 | <b>3,709</b> |
| <i>56 агъач</i>  | дерево           | 0,923 | 0,831 | 0,999 | 0,936 | <b>3,689</b> |
| <i>57 кьуўш</i>  | дупло            | 0,923 | 0,831 | 0,962 | 0,971 | <b>3,688</b> |
| <i>58 узакъ</i>  | далекий          | 0,923 | 0,831 | 0,992 | 0,936 | <b>3,683</b> |
| <i>59 эсеб</i>   | итог, результат; | 0,923 | 0,831 | 0,967 | 0,936 | <b>3,657</b> |
| <i>60 джурт</i>  | родина           | 0,923 | 0,831 | 0,962 | 0,936 | <b>3,653</b> |
| <i>61 буруў</i>  | вращение         | 0,923 | 0,831 | 0,962 | 0,936 | <b>3,653</b> |
| <i>62 дерс</i>   | урок             | 0,923 | 0,831 | 0,958 | 0,936 | <b>3,648</b> |

7. Ведущая роль в малом ПЯЛе принадлежит лексическим единицам, выполняющим номинативную функцию: 43 существительных и 19 прилагательных. При этом следует отметить, что, как правило, КБ существительные могут выполнять функцию определения, функционально замещая прилагательные.

8. Доминантой («главным словом») КБЛ, по данным Большого словаря, является слово – *бет* ‘лицо’, вице-доминантой – *бош* ‘свободный’.

9. Получение ПЯЛа по Большому словарю даёт возможность сравнить его с ПЯЛом Малого словаря и оценить достоверность полученных результатов, если за меру достоверности принять размеры пересечения множеств ПЯЛов Малого и Большого словарей.

10. Применение метода параметрического анализа к двуязычным словарям ряда (в идеале – всех тюркских) языков позволит судить об организации тюркского лексико-семантического пространства, а также дать типологическую характеристику лексико-семантическим системам тюркских языков.

В *четвертой главе* проведен сопоставительный анализ лексико-семантических ядер карачаево-балкарской лексики, полученных на базе малого и большого карачаево-балкарских словарей. Результат данного анализа показал, что процент совпадения лексических единиц в ПЯЛ Малого и Большого словарей составляет 60%, что и свидетельствует о достоверности и оптимальности метода параметрического анализа. После фонематической унификации карачаевской и балкарской орфографии доля совпадений в этих словарях увеличивается.

Кроме, того описанные данные по 4 тюркским языкам (карачаево-балкарскому, турецкому, тофаларскому и узбекскому), полученные путем применения вышеуказанного метода ПАЛ даёт возможность сопоставительно-типологического исследования лексики этих языков.

Это позволило получить предварительные данные по типологической характеристике указанных тюркских языков.

Наиболее близким по Коэффициенту типологической близости (КоТиБу) параметрических ядер тюркских языков к карачаево-балкарскому языку оказался узбекский язык, а явно периферийным – тофаларский. Карачаево-балкарский язык занимает промежуточную лексико-типологическую позицию между узбекским и турецким языками.

Кроме того, типологически информативным может также быть показатель доли семантически уникальной лексики в параметрическом ядре. По результатам вычисления Индекса периферийности (ИнПа) для параметрических ядер тюркских языков, карачаево-балкарский язык перемещается в центр, отодвигая к периферии узбекский. Неизменной остается периферийная позиция тофаларского языка.

Выполненное исследование позволяет распределить концепты, согласно их степени системообразующей значимости и представленности в ПЯЛ тюркских языков. Список важнейших (ядерных) концептов 4 обследованных тюркских языков включает 123 единицы. Эти результаты носят предварительный характер и не должны поспешно абсолютизироваться и экстраполироваться на все тюркские языки.

Проведённое исследование позволяет предложить идею проекта «взвешивания» концептов, имеющих наиболее важное системообразующее значение в тюркских языках.

Полученные данные могут и должны быть проверены на как можно более широком материале тюркских языков. Надеемся, что увеличение числа тюркских языков позволит не только уточнить и скорректировать полученные результаты, но и удостовериться в их принципиальной адекватности.

Перспективой данного исследования является параметрический анализ КБ лексики на материале трёхтомного «Толкового словаря карачаево-балкарского языка» [ТСКБЯ], а также применение данного метода, по возможности, ко всей группе тюркских языков, что позволит построить карту лексико-семантического пространства тюркских языков, а также дать детализированную типологическую характеристику лексико-семантических систем тюркских языков.

**В Заключении** подведены итоги работы, намечены возможные перспективы и задачи дальнейших исследований по теме диссертации.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях

**Научные статьи, опубликованные в ведущих периодических изданиях, рекомендованных ВАК Министерства образования и науки РФ:**

1. Семенова, И. Д. Параметрическая стратификация карачаево-балкарской лексики на фоне родственных языков / И. Д. Семенова // Урало-алтайские исследования. – 2014. – № 2 (13). – С. 73–89.

2. Семенова, И. Д. Стратификация карачаево-балкарской лексики по парадигматическому параметру / И. Д. Семенова // Вестник Воронеж. гос. ун-та. Сер. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2016. – № 2. – С. 86–90.

3. Семенова, И. Д. Исследование типологической близости параметрических ядер карачаево-балкарского и других тюркских языков / И. Д. Семенова // Вестник Воронеж. гос. ун-та. Сер. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2017. – № 2. – С. 146–151.

4. Семенова, И. Д. Квантитативная характеристика лексики карачаево-балкарского языка (на материале малого карачаево-балкарско-русского словаря). / И. Д. Семенова // Урало-алтайские исследования. – 2017. – № 3 (26). – С. 174–185.

**Статьи, опубликованные в других изданиях:**

5. Семенова, И. Д. Функциональная активность слов малого карачаево-балкарского словаря / И. Д. Семенова // Актуальные проблемы профессионального образования: цели, задачи и перспективы развития : материалы 6-й всероссийской научно-практической конференции. Часть 2. – Воронеж, 2008. – С. 171–175.

6. Семенова, И. Д. Деривационная активность слов малого карачаево-балкарского словаря / И. Д. Семенова // Актуальные проблемы профессионального образования: цели, задачи и перспективы развития : материалы 7-й всероссийской научно-практической конференции. Часть 2. – Воронеж, 2009. – С. 174–177.

7. Семенова, И. Д. Функциональная активность слов большого карачаево-балкарского словаря (предварительные данные) / И. Д. Семенова // Проблемы компьютерной лингвистики : под ред. А. А. Кретьова. – Вып. 4. – Воронеж, 2010. – С. 280–286.

8. Семенова, И. Д. Принципы создания базы данных для карачаево-балкарского словаря / И. Д. Семенова // Информатика: проблемы, методология, технологии : материалы X Международной научно-методической конференции (г. Воронеж, 11–12 февраля 2010 г.) : в 3 т. – Воронеж : Издательско-полиграфический центр Воронежского гос. ун-та, 2010. – Т. 2. – С. 188–194.

9. Семенова, И. Д. Проблемы параметрического анализа карачаево-балкарской лексики / И. Д. Семенова // Теоретическая и прикладная лингвистика: К 100-летию со дня рождения В. А. Звегинцева : материалы 39-й международной филологической конференции. – М., 2010. – С. 131–133.

10. Семенова, И. Д. Эпидигматическая стратификация карачаево-балкарской лексики (по данным «Карачаево-балкарского-русского словаря» С. А. Гочияевой и Х. И. Суюнчева. – М. : Рус. яз., 1989) / И. Д. Семенова // Проблемы компьютерной лингвистики / под ред. А. А. Кретьова. – Вып. 5. – Воронеж, 2011. – С. 335–340.

## **СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ И УСЛОВНЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ**

ИнП – Индекс периферийности

Ип-вес – Интегральный параметрический вес

ИпОкр-вес – округленный Интегральный параметрический вес

КБ – карачаево-балкарский

КБЛ – карачаево-балкарская лексика

КБ-Р – карачаево-балкарский-русский

КоТиБ – Коэффициент типологической близости

ЛСС – лексико-семантическая система

ПАЛ – параметрический анализ лексики

ПЯ – параметрическое ядро

ПЯЛ – параметрическое ядро лексики

СумКоТиБ – Суммарный коэффициент типологической близости

тоф. – тофаларский

ТСКБЯ – Толковый словарь карачаево-балкарского языка

тур. – турецкий

узб. – узбекский

*Научное издание*

**Семенова Индира Джотдаевна**

**Параметрический анализ лексики карачаево-балкарского языка  
на тюркском фоне**

**АВТОРЕФЕРАТ**

диссертации на соискание учёной степени  
кандидата филологических наук